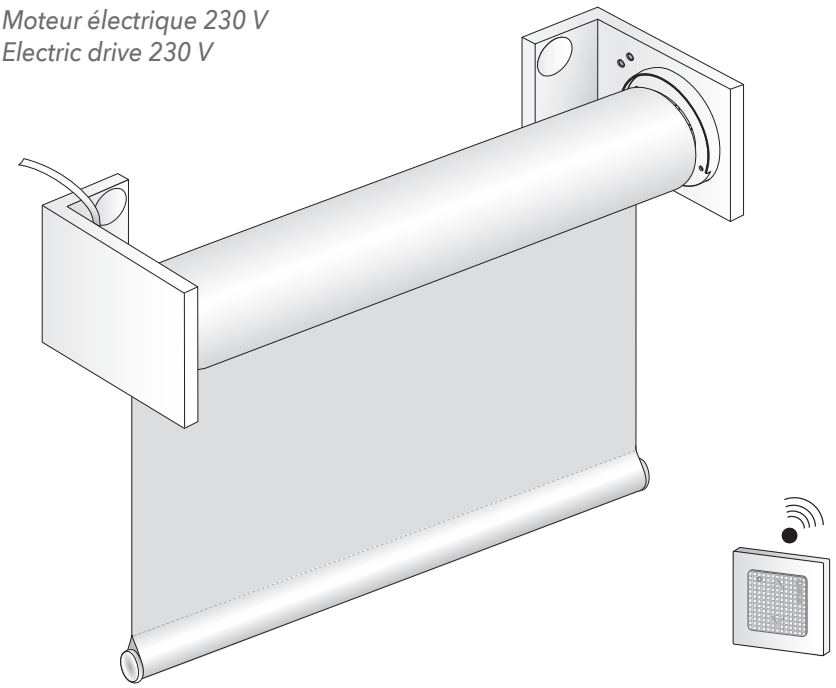
ROLLO R_05 I *STORE ENROULEUR R_05* I *ROLLER BLIND R_05*

04-3504

Elektroantrieb 230 V
Moteur électrique 230 V
Electric drive 230 V



MHZ Service

Einstellvideos über die MHZ.service App abrufbar.
Vidéos de réglage disponibles via l'application MHZ.service.
Adjustment videos available via the MHZ.service app.

Anleitung für
Korrektur Schieflage
Instructions pour la correction du désalignement
Instructions for correcting skew

Ausgleichsvorrichtung ist werksseitig korrekt eingestellt und steht unter hohem Druck. Eingriffe in die Ausgleichsvorrichtung dürfen daher nur werksseitig vorgenommen werden!
Le dispositif de compensation est correctement réglé en usine et se trouve sous tension élevée. Toute intervention sur le dispositif de compensation ne doit donc être effectuée qu'en usine !
The compensating device is correctly adjusted at the factory and is under high pressure. Modifications to the compensating device must therefore only be carried out at the factory

Elektro-Anschluss muss durch eine Fachkraft erfolgen!
Die Vorschriften von VDE und örtlichen Energieunternehmen sind einzuhalten - insbesondere VDE 0100 für Nass- und Feuchträume.
Tous les raccordements électriques doivent être effectués par des professionnels! Il convient de se conformer aux directives générales et particulières en la matière et de respecter scrupuleusement les normes en vigueur et notamment les prescriptions relatives aux locaux humides.
Electric drive must be installed by qualified specialist staff! The VDE regulations and the stipulations of the local energy companies must be complied with – in particular VDE 0100 for wet and damp locations.

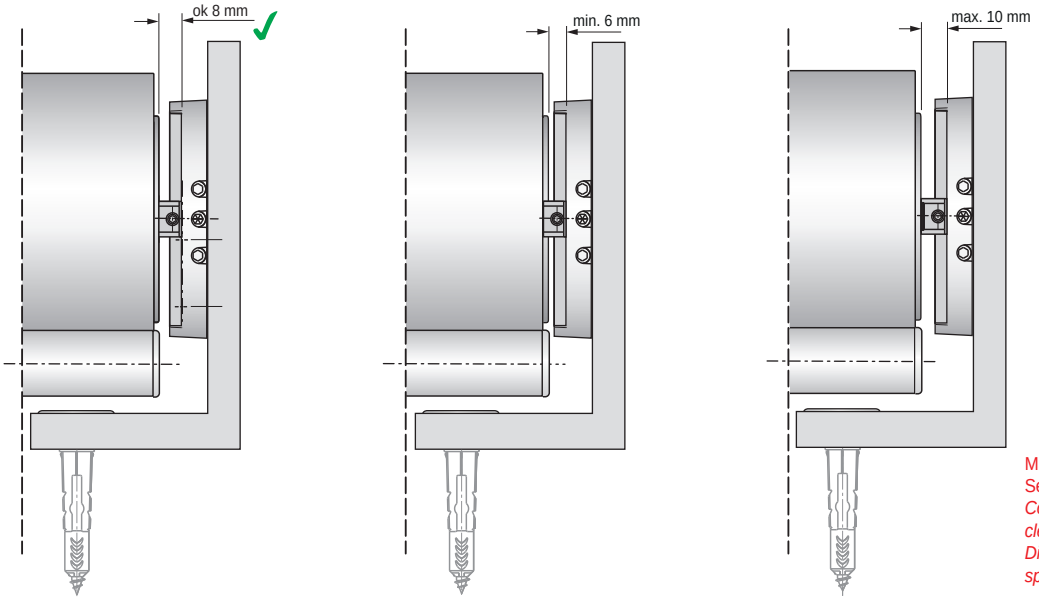
Achtung: Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln, Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produkts unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten (Pflegehinweise siehe www.mhz.de).
Bei Montage Rollostoff vor Verschmutzung schützen!

Attention : *Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants.*

Caution: *The installation instructions for installing and operating our products are aimed exclusively at qualified specialist staff well versed in the following areas: work health and safety and accident prevention regulations, working with ladders, handling and transporting large equipment, working with tools and machines, attaching fasteners, and operating the product. When using aids (ladders, drills, etc.) for installing and taking care of our product, it is imperative that you pay attention to the manufacturer's safety instructions. (For care instructions, see www.mhz.de). Protect the roller blind fabric from dirt during installation!*

070057382

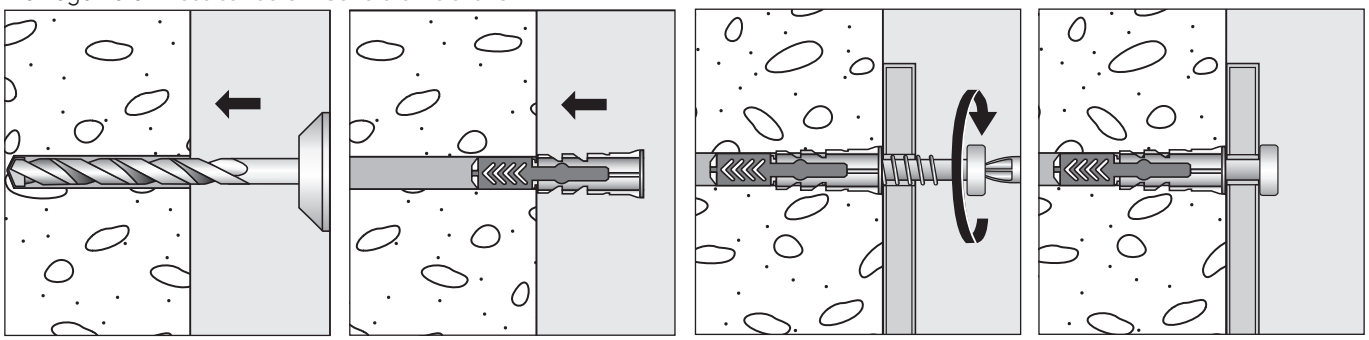
Montagetoleranzen *Tolérances de montage Assembly tolerances*



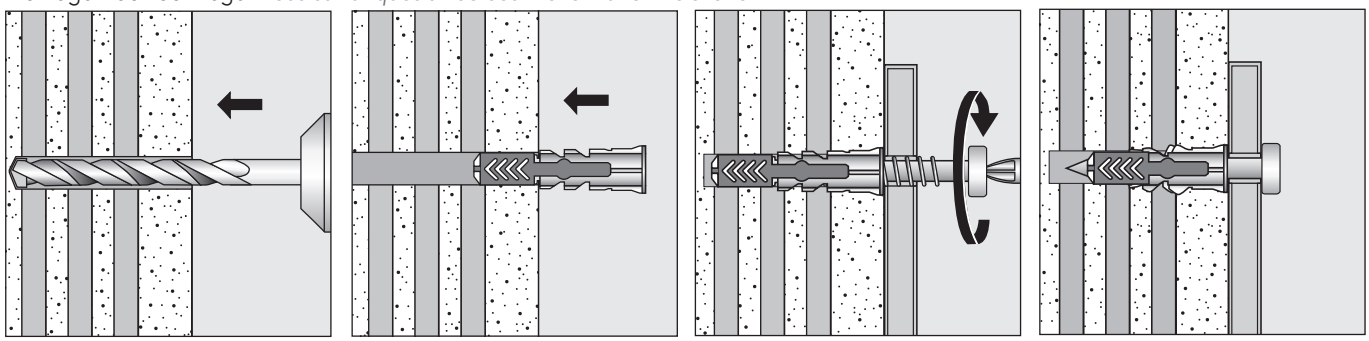
Masskontrolle mit Sechskantschlüssel 6, 8 und 10 mm.
Contrôle des dimensions avec clé hexagonale de 6, 8 et 10 mm.
Dimensional check with hexagonal spanner 6, 8 and 10 mm.

** Hinweis Montage *Remarques concernant le montage Installation note*

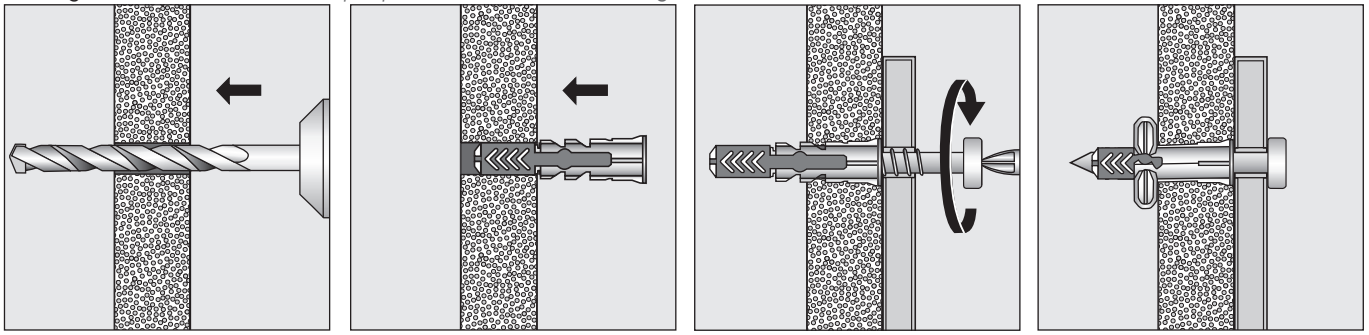
Montage Beton *Pose sur béton Concrete installation*



Montage Hochlochziegel *Pose sur briques alvéolées Hollow brick installation*



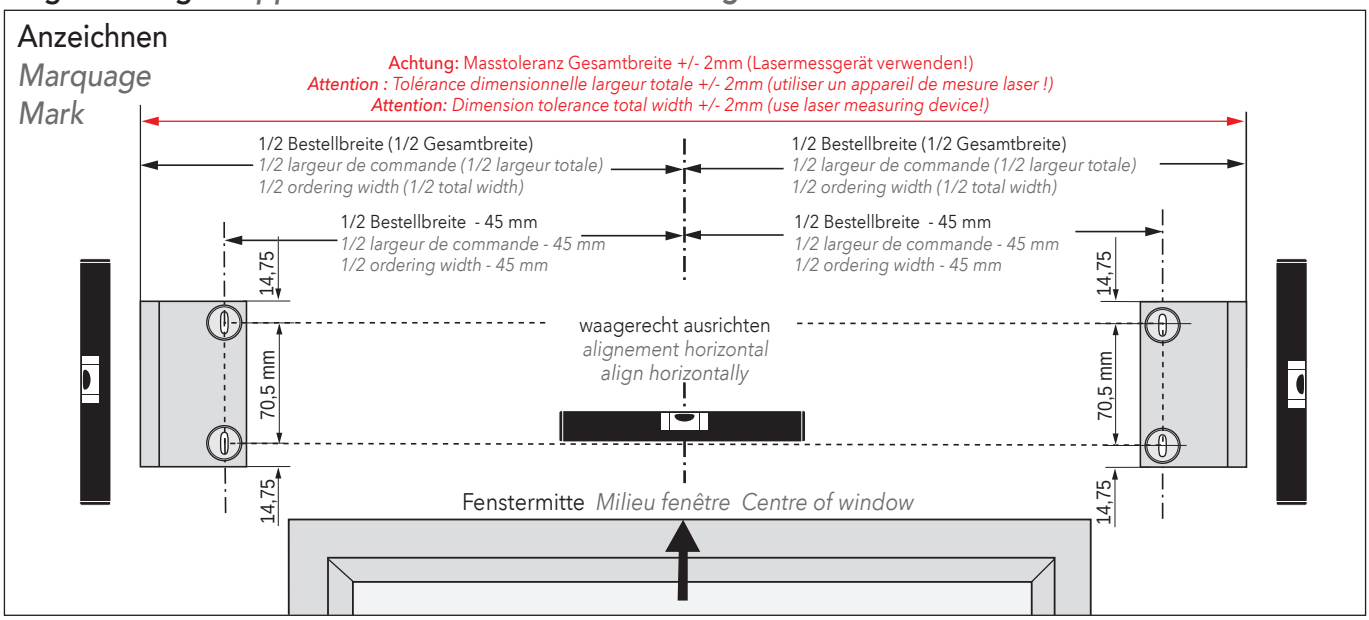
Montage Plattenbaustoff *Pose sur plaque de fixation Panel building material installation*



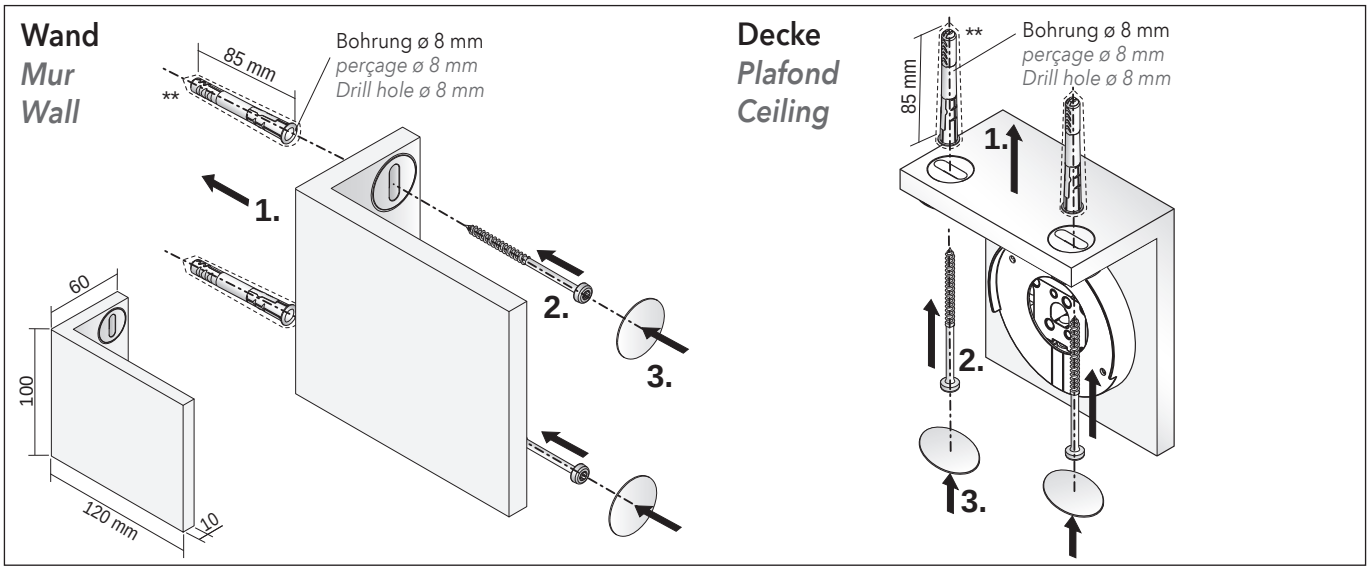
**

Technische Änderungen vorbehalten, *Ausgabe 02.2025*
Sous réserve de modifications techniques, édition 02.2025
Subject to technical changes, Edition 02.2025

Trägermontage *Supports de fixation Bracket mounting*

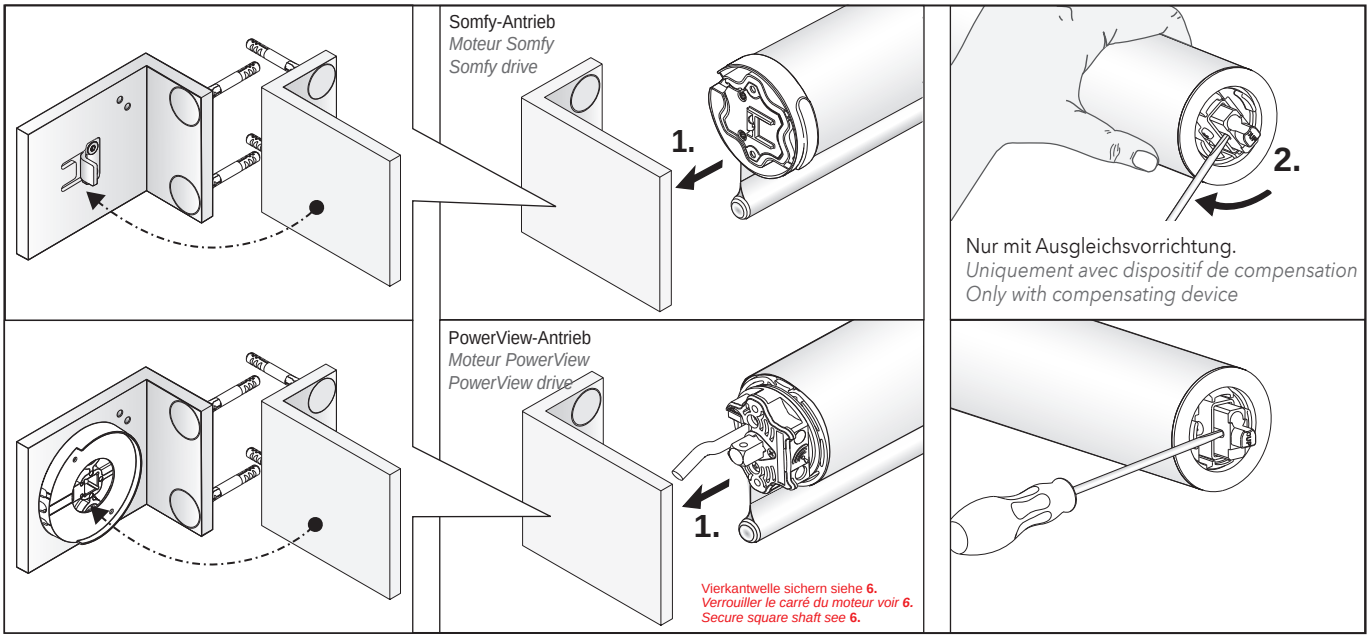


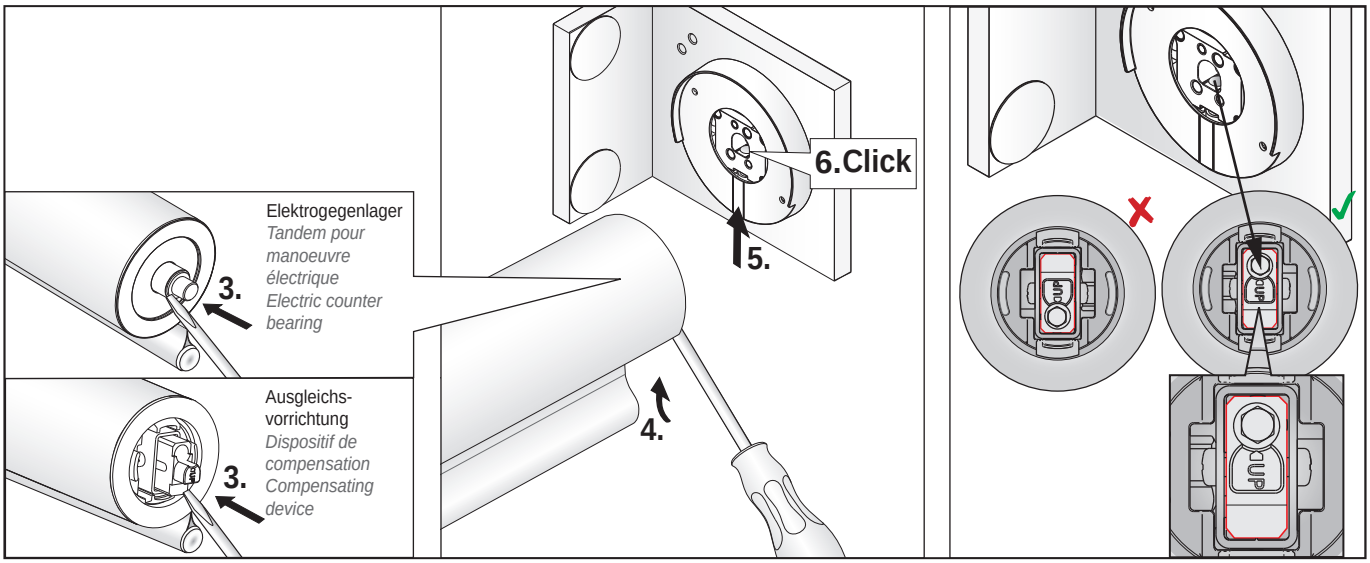
Trägermontage *Supports de fixation Bracket mounting*

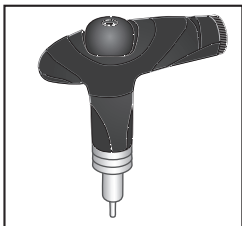


**

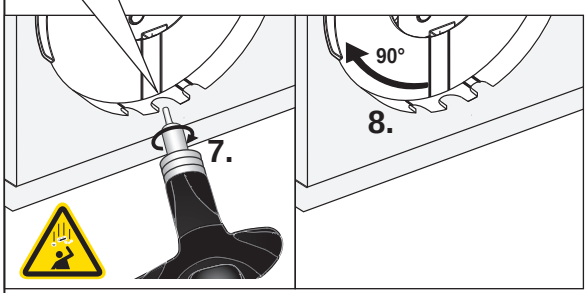
Montage Wand *Montage au mur Wall installation*





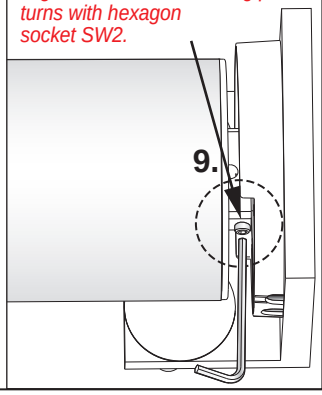


Werkzeug:
Drehmomentschlüssel,
Bit Innensechskant SW5, 75 mm lang
Outils :
Clé dynamométrique,
Embout à six pans creux SW5, 75mm de long.
Tool:
Torque spanner,
Bit hexagon socket SW5, 75 mm long

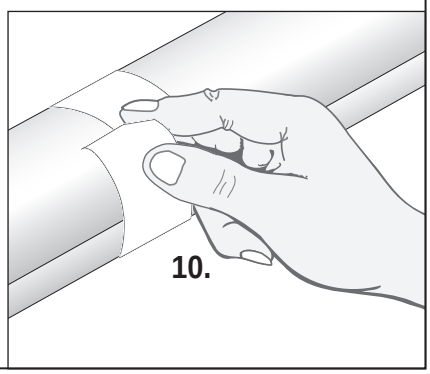


Sicherung zwingend notwendig! Anzugsmoment 6 Nm
Verrouillage impératif ! Couple de serrage 6 Nm
Securing is absolutely necessary! Tightening torque 6 Nm

9. Sicherungsstift nach Montage mit Ausgleichsvorrichtung 3 Umdrehungen mit Innensechskant SW2 herausschrauben.
9. *Après montage avec dispositif de compensation, dévisser la goupille de sécurité de 3 tours à l'aide d'une clé Allen SW2.*
9. *After mounting with compensating device unscrew locking pin 3 turns with hexagon socket SW2.*

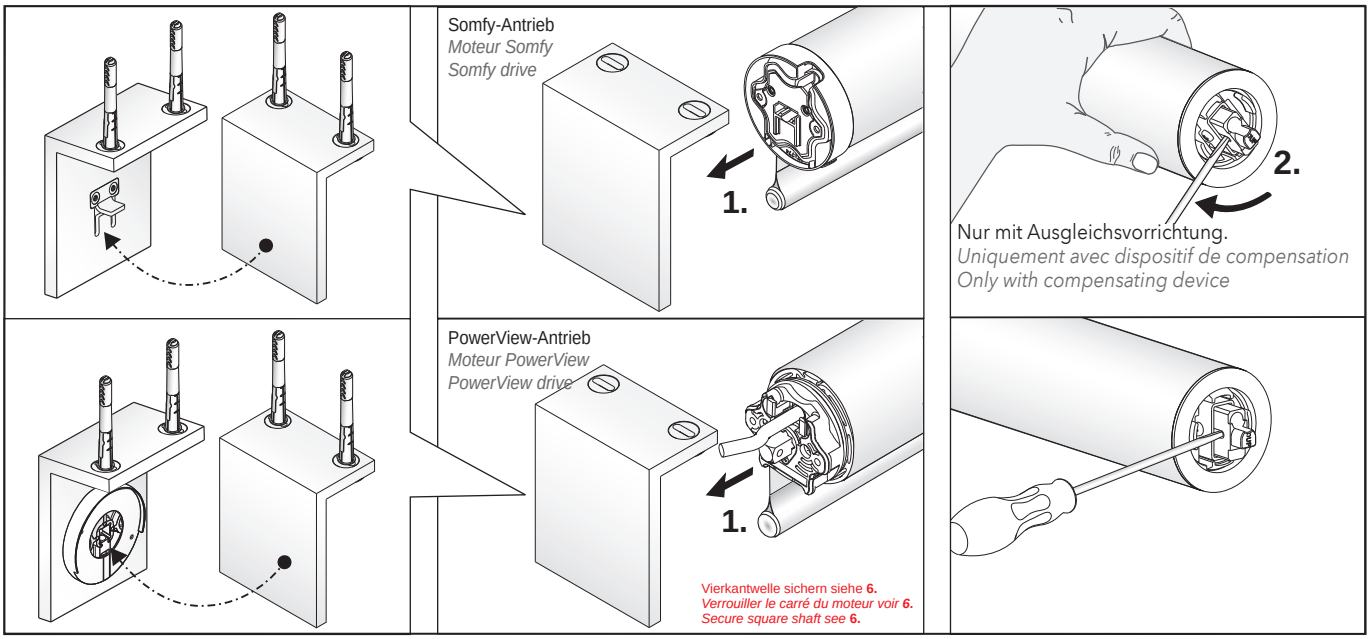


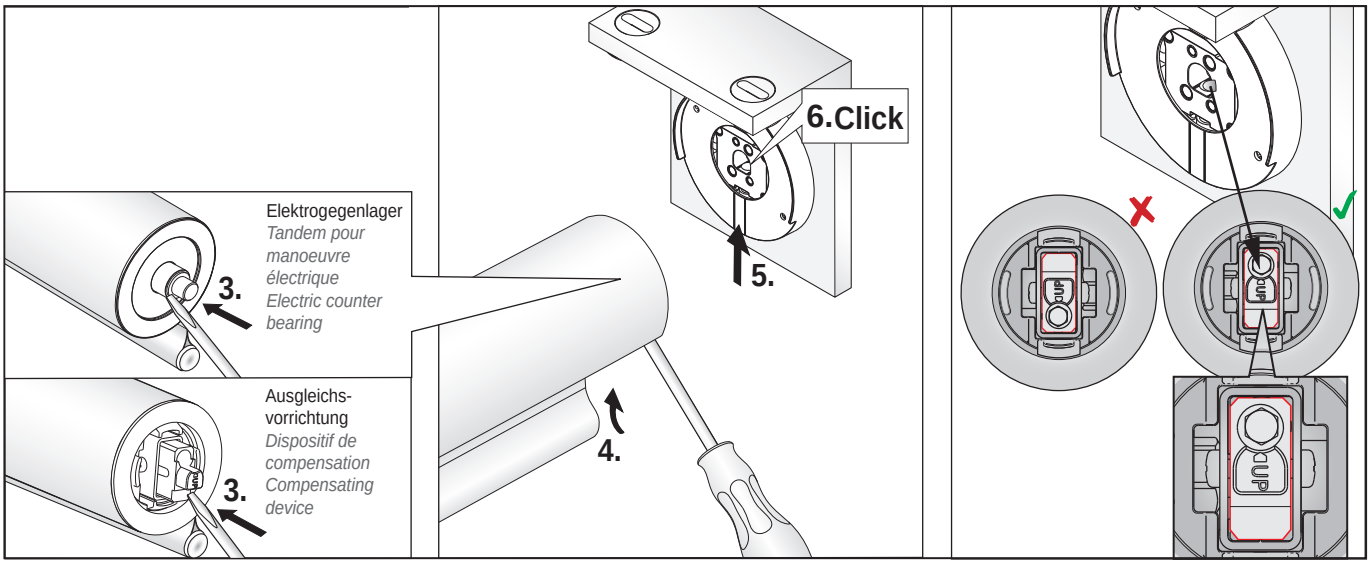
Ausgleichsvorrichtung ist werksseitig korrekt eingestellt und steht unter hohem Druck. Eingriffe in die Ausgleichsvorrichtung dürfen daher nur werksseitig vorgenommen werden!
Le dispositif de compensation est correctement réglé en usine et se trouve sous tension élevée. Toute intervention sur le dispositif de compensation ne doit donc être effectuée qu'en usine !
The compensating device is correctly adjusted at the factory and is under high pressure. Modifications to the compensating device must therefore only be carried out at the factory!

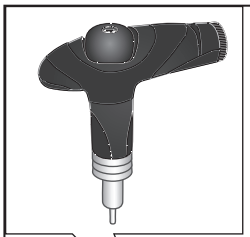


Technische Änderungen vorbehalten, *Ausgabe 02.2025*
Sous réserve de modifications techniques, édition 02.2025
Subject to technical changes, Edition 02.2025

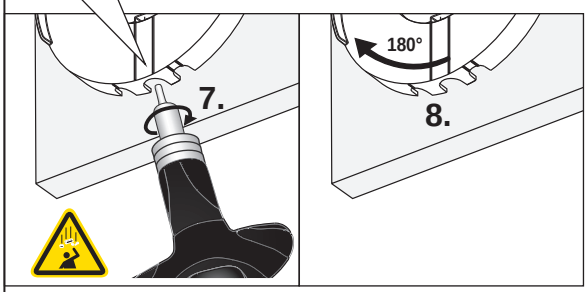
Montage Decke *Montage au plafond Ceiling installation*





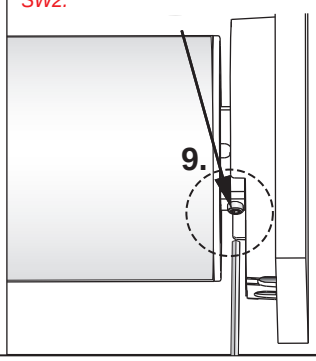


Werkzeug:
Drehmomentschlüssel,
Bit Innensechskant SW5, 75 mm lang
Outils :
Clé dynamométrique,
Embout à six pans creux SW5, 75mm de long.
Tool:
Torque spanner,
Bit hexagon socket SW5, 75 mm long

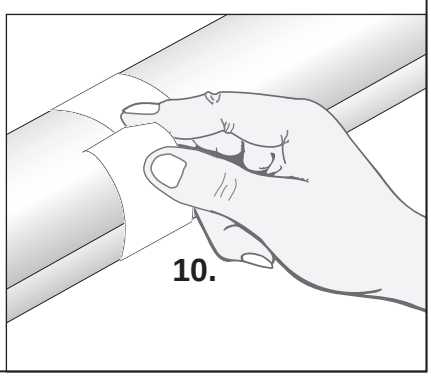


Sicherung zwingend notwendig! Anzugsmoment 6 Nm
Verrouillage impératif ! Couple de serrage 6 Nm
Securing is absolutely necessary! Tightening torque 6 Nm

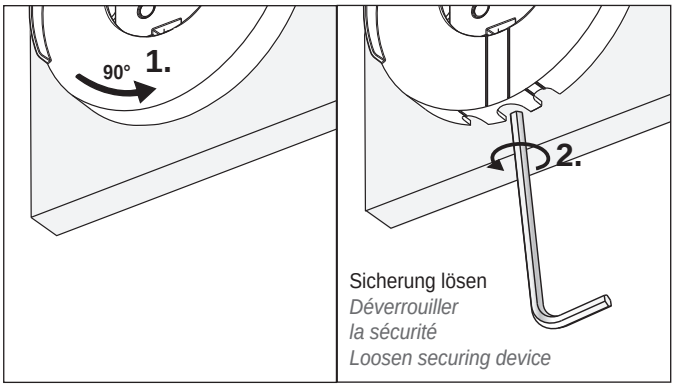
9. Sicherungsstift nach Montage mit Ausgleichsvorrichtung 3 Umdrehungen mit Innensechskant SW2 herausschrauben.
***9.** Après montage avec dispositif de compensation, dévisser la goupille de sécurité de 3 tours à l'aide d'une clé Allen SW2.*
***9.** After mounting with compensating device unscrew locking pin 3 turns with hexagon socket SW2.*



Ausgleichsvorrichtung ist werksseitig korrekt eingestellt und steht unter hohem Druck. Eingriffe in die Ausgleichsvorrichtung dürfen daher nur werksseitig vorgenommen werden!
Le dispositif de compensation est correctement réglé en usine et se trouve sous tension élevée. Toute intervention sur le dispositif de compensation ne doit donc être effectuée qu'en usine !
The compensating device is correctly adjusted at the factory and is under high pressure. Modifications to the compensating device must therefore only be carried out at the factory!



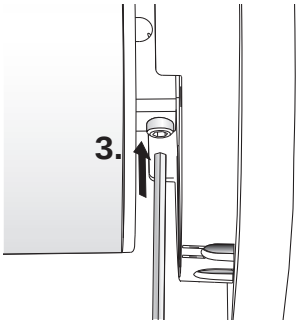
Demontage Decke/Wand *Démontage Plafond/mur Dismounting ceiling/wall*

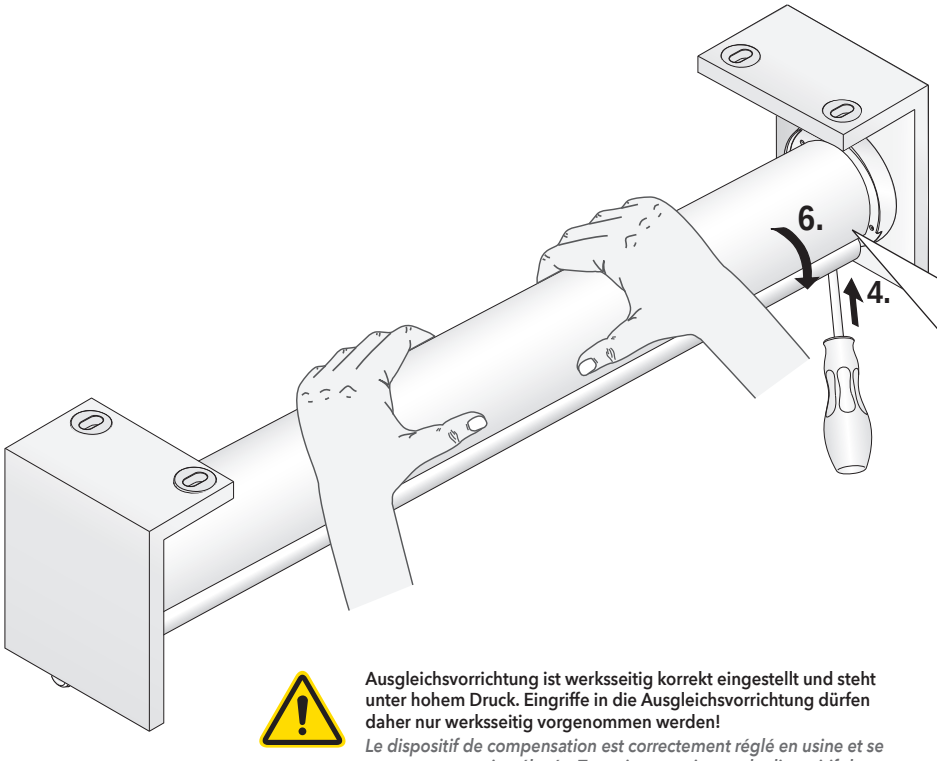


Sicherung lösen
Déverrouiller la sécurité
Loosen securing device

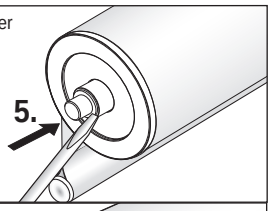
Werkzeug:
Innensechskant SW5
Outils :
Clé Allen SW5
Tool:
internal hexagon

3. Sicherungsstift vor Demontage mit Ausgleichsvorrichtung 3 Umdrehungen mit Innensechskant SW2 hineinschrauben.
3. *Avant démontage avec dispositif de compensation, visser la goupille de sécurité de 3 tours à l'aide d'une clé Allen SW2.*
3. *Screw in locking pin 3 turns with internal hexagon SW2 before dismantling with compensating device.*

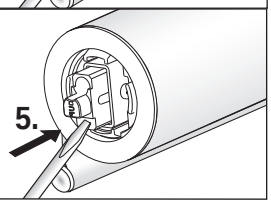




Elektrogegenlager
Tandem pour manoeuvre électrique
Electric counter bearing

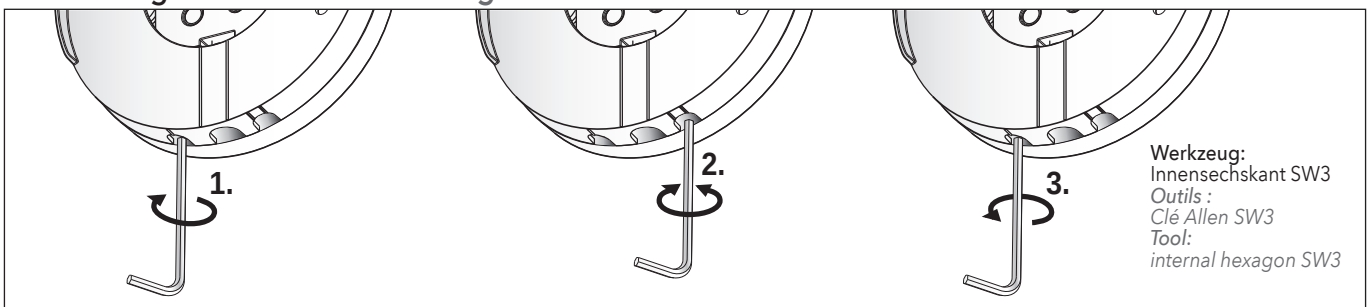


Ausgleichs-vorrichtung
Dispositif de compensation
Compensating device



Ausgleichsvorrichtung ist werksseitig korrekt eingestellt und steht unter hohem Druck. Eingriffe in die Ausgleichsvorrichtung dürfen daher nur werksseitig vorgenommen werden!
Le dispositif de compensation est correctement réglé en usine et se trouve sous tension élevée. Toute intervention sur le dispositif de compensation ne doit donc être effectuée qu'en usine !
The compensating device is correctly adjusted at the factory and is under high pressure. Modifications to the compensating device must therefore only be carried out at the factory!

Nivellierung *Mise à niveau Levelling*



Werkzeug:
Innensechskant SW3
Outils :
Clé Allen SW3
Tool:
internal hexagon SW3

Sicherung lösen: **I** (links)
*Déverrouiller la sécurité : **I** (à gauche)*
*Release the locking device: **I** (left)*

Nivelierung: **II** (rechts)
*Mise à niveau : **II** (à droite)*
Leveling: II (right)

Sicherung anziehen (2 Nm): **I** (links)
*Verrouiller la sécurité (2 Nm) : **I** (à gauche)*
*Tighten the locking device: **I** (left)*

MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon +49 800 123 654 779
E-Mail: auftrag@mhz.de
www.mhz.de

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H.
Laxenburger Straße 244
A-1230 Wien
Telefon +43 810 95 10 05
E-Mail: auftrag@mhz.at
www.mhz.at

MHZ Hachtel & Co. AG
Eichstrasse 10
CH-8107 Buchs/Zürich
Telefon +41 848 47 13 13
E-Mail: info@mhz.ch
www.mhz.ch

MHZ Hachtel S.à.r.l.
27, Rue de Steinfort
L-8366 Hagen
Téléphone +352 31 14 21-1
E-mail: info@mhz.lu
www.mhz.lu

ATES-Groupe MHZ
1 B, rue Pégase - CS 20163
F-67960 Entzheim
Téléphone +33 388 10 16 20
e-mail: info@ates-mhz.com
www.ates-mhz.com

MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U.
C/ Trafalgar 36, Loc. dcha.
ES-08010 Barcelona
Teléfono +34 93 663 81 31
E-mail: info@mhz-iberia.es
www.mhz-iberia.es